とある男子のかくれんぼ
A Certain Boy's Narrative

When I entered high school, what came as a shock to me the most was that,
Instead for cute girls, there was a ranking for cute boys that was being made
This is a boys' high.
However...
I became used to the sad fact that there are no girls in our everyday lives, on my first year
From mom
It also couldn't be helped that I only get chocolates from my mother on Valentines
Hey,
Endou...
2 - 3

What is it?
You know...
I have some worries, or should I say I want you to hear me out...
Hm—?
flip
Recently, Tatsumi's definitely been acting weird
Like...
He's being overly conscious of me
Weird? Like how?
What,
Isn't that per usual?
That's... right, but...
On the way home yesterday, I was feeling a bit light-headed
And then, Tatsumi ...
C.... c....
Carried me like a princess all the way home...

Eh !?
princess carry !?
I mean, it's probably just Tatsumi's usual kindness, but
How do you say this ...
Um ...
Recently it's been kind of evident ...
Aah, I'm just rambling whimsically, but I didn't know what to do...
It isn't Tatsumi's fault, though...
Wai.. ....
... wait, Shuusuke
... Was
That... on the road to school?
Awwwush...
Y... Yeah...
Don't just blush normally !
I'm tired of retorting too!
what's up with ya !!

And it happened that Shuusuke's childhood friend was in the neighboring class, so I also got along with him
I've been in the same class as Shuusuke since last year
By chance, our seats have always been close, so we eventually got along
weird, after all ~?
is it
I was thinking that they were very close,
But somehow it seemed like they both had unrequited feelings
...If one of them were o girl here, then things would be much eosier...
Of course, at first I was surprised, but I'm quite used to it now
Well, it's normal even when I'm here, though
Oi
Tat-sumi
Shuusuke was floored
thanks for the food
Being carried like a princess, he said

Shuusuke is a Library Committee member, so he's in the Library
?
Don't "?" me,
Isn't it weird for a guy to princess-carry another guy downtown? Think of it sensibly
Did he hate it?
.....
I don't mean that,
you're so extra-ordi-nary...
Well, that's right, but!!
You just don't get what I mean!
...He's still recovering, so it would be a problem if he collapses again
.....
...Then, What should I have done?

Why does it come to that?
So it's already a given that there's a next time...
Wouldn't giving him a piggy-back ride be fine?
anyways, princess carry is out of the question
...Is that so?
Then, I'll do that next time
I don't have prejudices, but
I can't understand it either,
As a normal guy ....
Or could it be that I'm the weird one here?
Shuusuke... Hm? Where are the others?
rattle
Ah, Endou
The next class is Chemistry, so they're in the Chemistry lab
let's go together

...Shuu-suke, you...
.....
so I was also on my way home~
It's fine, it's fine!
!?
Wh... What's up with that, all of a sudden!!
Eh...
You do like Tatsumi, don't you?
Do you mean that romanti-cally?
!!
I do like him, of course ...
I...

I..
It's disgusting, huh...
.....
I'm not particularly saying that
just like Tatsumi
Ahaha ...
I just find it mysterious, and I can't help myself
... I mean, what about middle school...? There were girls, too
Somehow, it's kind of a waste
Shuusuke, and Tatsumi both...
...You know, I...

I've thought that this kind of me is just pathetic ...
I've always been getting sick
And because of that, since a long time ago, I've always been saved and protected by Tatsumi...
I'm thinking that someday, I also want to be able to help Tatsumi
So...
But Tatsumi was always the first to find that kind of me, to be there for me
Hmm ...
.. This is a bit agitating...

Be happy, both of you.
You've already had mutual feelings since a long time ago.

Team forgot-to-get print-outs~
Battle
!!?
...
Oh
What~ Tatsumi, you too?
Eh?
Ohh
If it isn't Endou?
It's been a while~
what's up~
Who?
...Huh?
!!
Whoa... Oh
you sur-prised me
Wow~ Good for you
...
Ah, listen to this
Recently I've been confessed to~

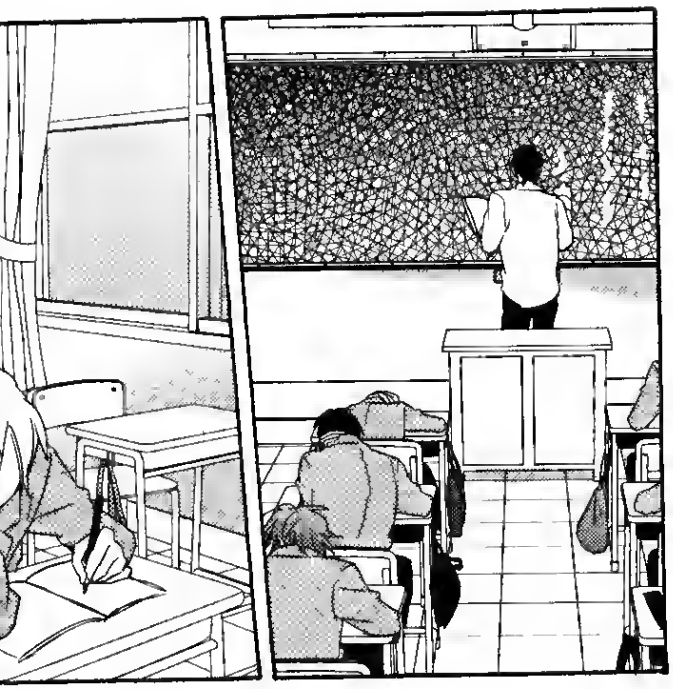
No, it's a first-year under-classman, see,
but it's a problem~ I really don't swing that way
Eh
I mean, no matter how cute they are, it's impossible with a guy
a-ha-ha
Ahh.. ....
.....
... Tatsumi?
...a voice ...
A voice?
isn't there a teach-er?
to the infir-ma-ry...
over here
.....?
the infirmary ...
Could it be...
Hey, Tatsumi.. ...

That was close...
What was that just now?

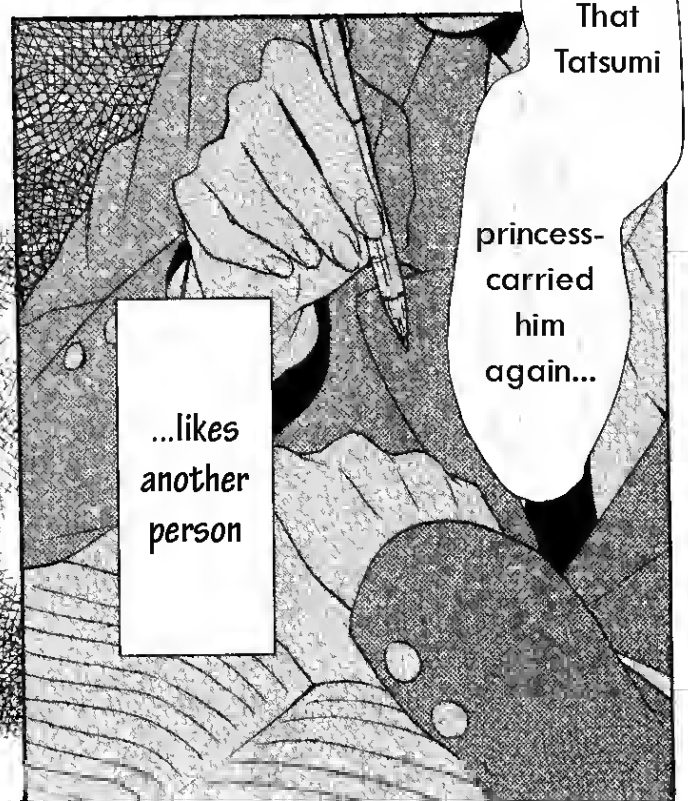
It's my first time seeing
His face like that ...

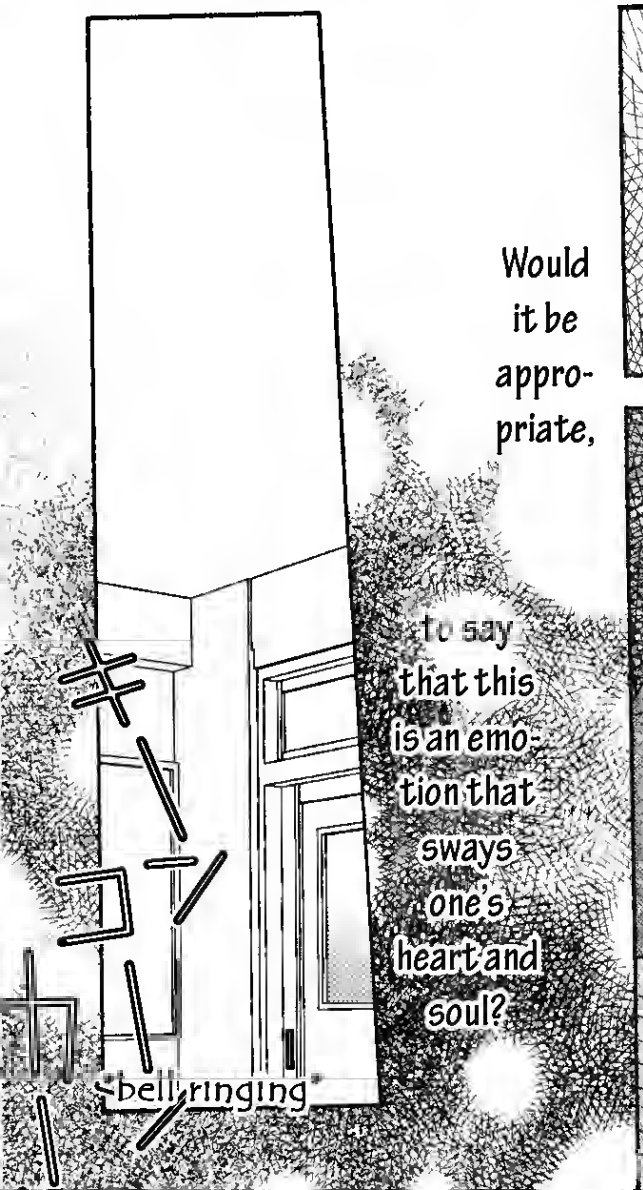
Tatsumi

Endou
Tell the homeroom teacher for me
S...
Sure ...



...
When a person


That Tatsumi
princess-carried him again...
...likes another person


Would it be appropriate,
to say that this is an emotion that sways one's heart and soul?
キーンコーン
bell ringing

Infirmary
In the end, Shuusuke didn't come back
!

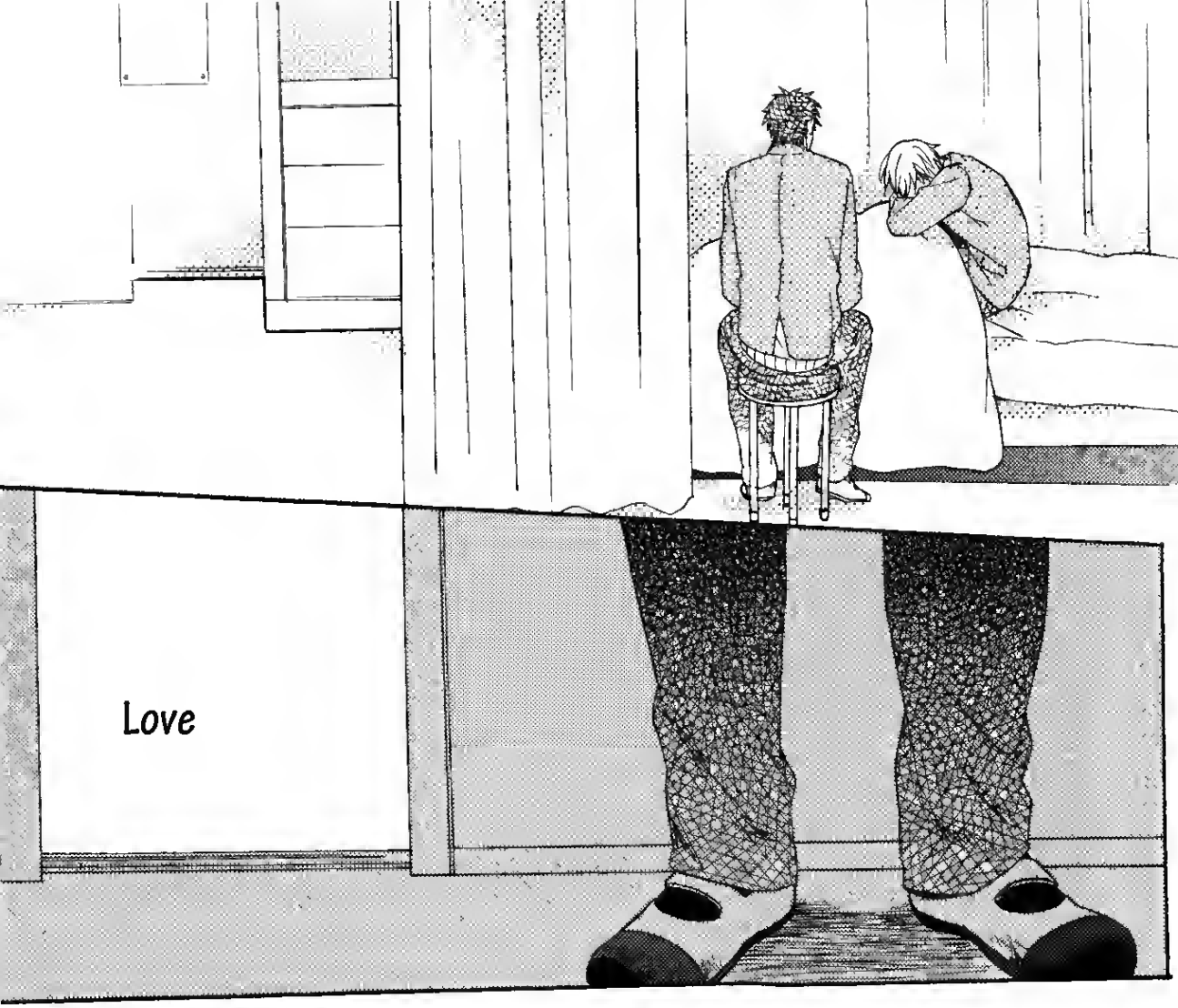
It's hard to come in ...
Sorry, I bothered you again, Tatsumi
Shou's turn
.....
somehow ended up hiding
You're not a bother at all, so don't apologize
... Okay
Remember that I asked you to tell me what your favorite book was?
? Yeah
It has always been rented out, but it was available today,
So I wanted to hurry and show you, but I rushed a bit, so this happened...
Ha ha

Yeah ...

Call me. I'll go wherever you are

If you're exhausted, don't force yourself to move around

Mhmm ...

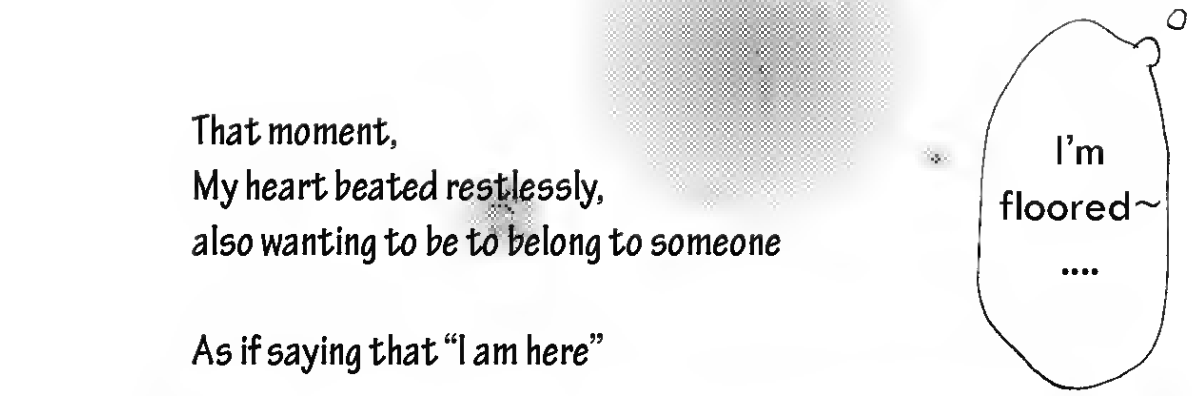


takes form

and immediately comes into existence

That moment,
My heart beated restlessly,
also wanting to be to belong to someone

As if saying that "I am here"



Thank you for hearing me out on a lot of things, Endou
.....
oops... TPO
I...I see, finally...
No, it isn't really something to be shocked about... It was meant to be, or something...

Sigh...
How nice~ I also want a girlfriend...
Ah
It's not like it's gonna be that much different from always, right?
That's right!
it's fine, but~
You guys are gonna be like that, right? Eating lunch together on the yard, with only you two...
Eh !?
Well, but... Somehow, it'll be a bit lonely from now on, huh
"If you would..." he said
rustle
?
It's about my under-classman from the Library Committee...
Speaking of which, Endou
Ahh— I see ...
Ah, but he's a really good kid, you know!!
A guy
Maybe it's not.... Probably
Could it be that this is... *that* sort of thing...?
Hey, Shuusuke ...
To Endou- senpai,
If you'd like, please mail me.
xxx-xxxx-xxxx@xx.com
080-XXXX-XXXX
Year 1 Class 5
.....

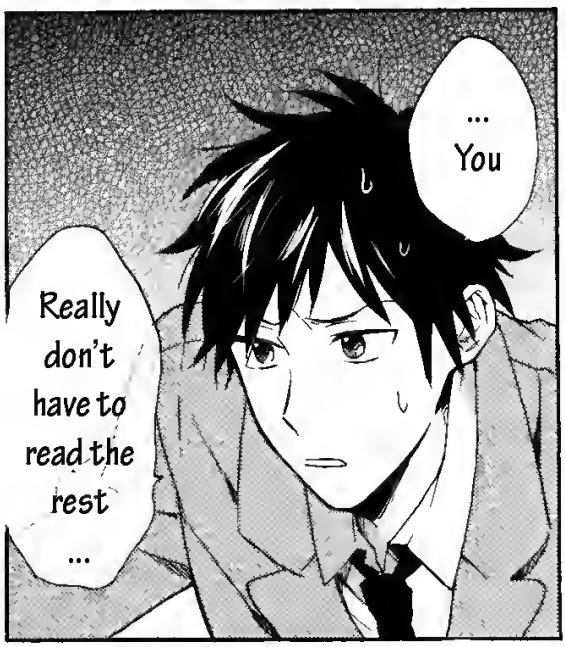
Is the owner of this letter thinking of thinking that he wants to be like these guys...?
Why me ....
Someone that could make my heart sway...
I want to meet them
I don't know, but how about trying to hear that kid out?
Humans are beings that are adaptive to development, or so some teacher said
I... guess ... Okay ...
I'm still skeptical whether this can be called progress,

But I'm sure from now on, no matter how much I may change,
I won't find anything to be so perplexing anymore, is what I think.
Oh my, what are you doing sneaking around over there?
It's nothing
You're not looking at some obscene no sites, are way you?
You're wrong
...but, the excuse to mail to that underclassman would be necessary for now.
A Certain Boy's Narrative END

Dame na Yatsu Hodo Kawaii
Chapter 2

Author/Artist: UEDA Niku

Raws: yaoiotaku
Translation, Editing+Redrawing,
and Typesetting: Mei



Hello! Thank you for reading! (You don't have to read this rant)
This is not the last chapter yet, but I just felt like putting this in xD

Honestly, it's my second time translating manga, and my first time sharing it to other sites, so I'm a bit nervous about this lol ^^

I'm a noob at everything, so I apologize if it looks amateur-ish in any way (__)
I'm still learning Japanese, so I apologize if my translations aren't spot-on ^^;
The wordings may not be eloquent enough, so I apologize for that too TvT
Btw, I don't have a manga font, so I'm just using this one... I'm sorry if it looks ugly orz

I'm doing the translations+redrawing+typsetting myself, and I'm also juggling this with school, so I can't do fast updates, but I'll do my best, and thank you again for reading this translation!

-Mei Mikazuki

(twitter: @takasutouka tumblr: injiru-chan)